

Können wir helfen?
May we help you?

Antworten zu häufigen Fragen unter:
Answers to frequent questions at:

<https://support.coqon.de/knowledgebase/category/?id=CAT-01042>



Support: technik@coqon.de

Hiermit erklärt die SMaBiT GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Weitere Informationen finden Sie unter der Adresse <https://compliance.sma-bit.eu>.

Hereby, SMaBiT GmbH declares that this unit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. For details, please access the following URL: <https://compliance.sma-bit.eu>.



COQON

SMaBiT GmbH
Friedrichstraße 95
10117 Berlin - Germany



coqon.de

01.23

Heizkörperthermostat

Radiator Valve

HTHERMB1



ZigBee

Anleitung
Manual

COQON

Technische Daten Specifications

- Funk-Stellantrieb für Heizkörper
- Thermometer: Genauigkeit $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$, Auflösung $0,1^{\circ}\text{C}$
- Kindersicherheitsfunktion
- Fensteröffnungserkennung
- Stromversorgung
- 2x 1,5V AA Alkali-Batterie
- Batterielebensdauer ca. 12 Monate
- Abmessungen 95 x \varnothing 55 mm
- Gewicht ohne Batterien 75 g
- Funkstandard ZigBee 3.0
- Frequenz 2,4 GHz
- Funk-Stellantrieb für Heizkörper
- Thermometer: Accuracy $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$, resolution $0,1^{\circ}\text{C}$
- Parental lock function
- Window-opening detection
- Power supply
- 2x 1,5V AA alkaline battery
- Battery life about 12 months
- Dimensions 95 x \varnothing 55 mm
- Weight w/o batteries 75 g
- ZigBee 3.0 radio protocol
- Frequency 2,4 GHz

Manueller Betrieb / Manual operation
Das Thermostat ist auch für den Betrieb ohne ein Smart Home System geeignet. In diesem Fall folgen Sie den Hinweisen zur Montage, Kalibrierung und Temperatureinstellung. Eine Anmeldung am Smart Home System ist nicht erforderlich. In dieser Betriebsart ist die Funktion zur Erkennung der Fensteröffnung nicht verfügbar.
The thermostat is also suitable for the operation without a smart home system. In this case, follow the instructions for assembly, calibration and temperature setting. It is not necessary to log on to the Smart Home System. In this mode, the function for detecting the window opening is not available.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein
Coqon Produkt entschieden haben.
Dieses Gerät ist für den Betrieb mit dem Coqon
Smart Home System optimiert.
Sie können das Produkt auch mit ZigBee-
kompatiblen Smart Home Systemen anderer
Anbieter betreiben.
Thank you for having chosen
a Coqon product.
This device is optimized for operation with the
Coqon Smart Home System.
You can also use the product with ZigBee-
compatible third-party smart home systems.

Installation Mounting

Montage und Kalibrierung / Mounting and Calibration

1. Entfernen Sie den manuellen Regler vom Heizkörper, indem Sie das Gewinde lösen und diesen abziehen.
2. Setzen Sie die Batterien ein. Im Display erscheint „LA“. Warten Sie, bis die Anzeige statisch leuchtet und nicht mehr blinkt.
3. Setzen Sie das Heizkörperthermostat auf das Ventil und verschrauben Sie es. Bei einigen Ventilen müssen Sie hierfür die im Lieferumfang befindlichen Adapter verwenden.
4. Nachdem das Heizkörperthermostat fest verschraubt wurde, drücken Sie einmal auf die Radtaste. „LA“ blinkt, bis die Kalibrierung vollständig abgeschlossen ist. Nach erfolgreichem Abschluss des Vorgangs wird die Zieltemperatur angezeigt.

Der Kalibrierungsprozess kann, sollte er beim Einlegen der Batterien nicht automatisch starten bzw. im Bedarfsfall, durch 5-maliges Drücken der Radtaste gestartet werden.

1. Remove the manual regulator from the radiator by loosening the thread and removing the part.
2. Insert the batteries. "LA" appears on the display. Wait until the message is static and no longer flashing.
3. Place the radiator thermostat on the valve and screw it together. For some valves, you need to use the adapters supplied with the device.
4. Once the radiator thermostat has been screwed tightly, press the wheel button once. "LA" flashes until calibration is complete. After successful completion of the process, the set temperature is displayed.

The calibration process can be started if it is not started automatically when the batteries are inserted or, if necessary, by pressing the wheel button 5 times.

Inbetriebnahme First setup

Coqon

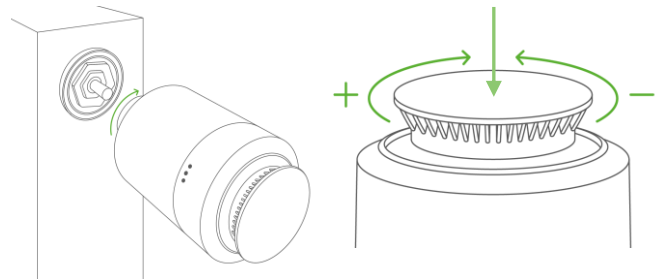
Öffnen Sie die Coqon Oberfläche und gehen auf [Einstellungen > Geräte verwalten > + > Coqon Gerät](#). Richten Sie die Kamera Ihres Smartphones auf den Data Matrix Code ein oder geben Sie die Gerätebezeichnung HATHERMB1 ein. Der Einrichtungsassistent führt Sie durch die Einrichtung des Geräts.

Open the Coqon interface and go to [Manage settings > devices > + > Coqon device](#). Point your smart phone's camera on Data Matrix code or enter the device name HATHERMB1. The setup wizard will guide you through the setup of the device.

Andere Systeme / Other systems

Versetzen Sie das Smart Home System in den Verbindungsmodus zum Hinzufügen neuer Geräte. Drehen Sie die Radtaste gegen den Uhrzeigersinn, bis im Display „OF“ erscheint. Drücken Sie 3 Mal auf den Regler, bis „-“ angezeigt wird. Das erfolgreiche Anlernen wird durch die Meldung „PA“ bestätigt.

Put the smart home system into connection mode to add new devices. Turn the wheel button counterclockwise until "OF" appears on the display. Press the wheel 3 times until "-" appears. The successful teach-in is confirmed by the message "PA".



Betrieb Operation

Temperatur einstellen / Set temperature

Nach erfolgreicher Montage und Kalibrierung wird die Zieltemperatur entweder über das Smart Home System oder den Drehregler eingestellt. Im Uhrzeigersinn erhöht sich die Temperatur, gegen den Uhrzeigersinn wird sie gesenkt. In der niedrigsten Stellung schaltet sich das Thermostat aus und es wird „OF“ im Display angezeigt. Während des Einstellvorgangs wird die Zieltemperatur angezeigt, bei Drücken des Drehreglers im Ruhebetrieb die Raumtemperatur.

After successful assembly and calibration, the target temperature is set either via the smart home system or the rotary control. Clockwise the temperature increases, counterclockwise it is lowered. In the lowest position, the thermostat turns off and "OF" is displayed on the display. During the adjustment process, the target temperature is displayed, when pressing the rotary control in idle mode, the room temperature is displayed.

Kindersicherung / Parental lock

Um die Einstellung der Temperatur durch das Drehrad zu unterbinden, aktivieren Sie die Kindersicherung durch Drücken der Radtaste für etwa 10 Sekunden, bis die Meldung „LC“ angezeigt wird. In diesem Zustand wird die Zieltemperatur ausschließlich durch das Smart Home System gesetzt. Durch erneutes Drücken der Taste für etwa 5 Sekunden wird die Sperre aufgehoben und die Temperatur angezeigt.

To prevent the manual setting of the temperature, activate the parental lock by pressing the wheel button for about 10 seconds until the message "LC" appears. In this state, the target temperature is set exclusively by the smart home system. Pressing the button again for about 5 seconds will release the lock and display the temperature.

Fensteröffnungserkennung / Window-opening detection

Durch einen plötzlichen Temperaturabfall erkennt das Thermostat die Öffnung einer Tür oder eines Fensters und kann die Temperatur für die Dauer der Öffnung reduzieren. Diese Funktion kann nur über das Smart Home System aktiviert werden.

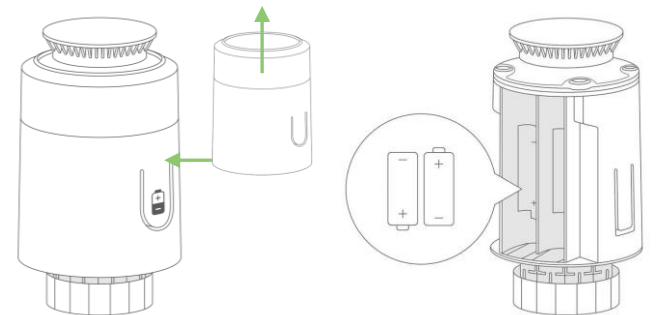
By a sudden drop in temperature, the thermostat detects the opening of a door or window and can reduce the temperature accordingly for the duration of the opening. This function can only be activated via the Smart Home System.

Wartung Maintenance

Batteriewechsel / Battery replacement

Zum Austausch der Batterien öffnen Sie das Gehäuse durch Drücken der seitlichen Lasche und Abziehen der Abdeckung. Tauschen Sie die Batterie durch ein Produkt gleichen Typs (2x Alkali 1,5V Typ AA) aus und schließen Sie das Gehäuse wieder.

To replace the batteries, open the case by pressing the side tab and removing the cover. Replace the battery with a product of the same type (2x alkaline 1.5V type AA) and close the cover again.



Erneutes Anlernen / New pairing

Zur Verwendung des Thermostats an einem anderen System ist es ausreichend, das Gerät am neuen System anzulernen. Sobald der Installationsprozess erfolgreich abgeschlossen wurde, wird sich der Sensor nicht mehr mit dem System, an dem er zuvor registriert war, verbinden.

To use the thermostat in another system, it is sufficient to follow the process of adding new devices to your system. Once the installation process has been successfully completed, the sensor will no longer connect to the system in which it was previously registered.